

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

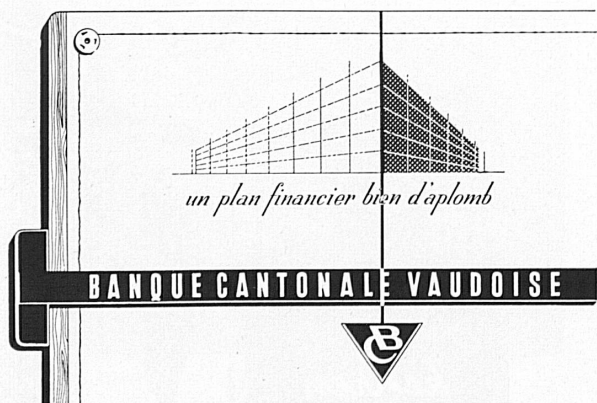
Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

coiffure
beauté
parfumerie

K. Willi

Zürich Bahnhofstrasse 64 Telephon 27 63 77 / 27 37 23



Le succès d'une affaire,
justifiant l'ouverture
d'un compte de CRÉDIT,
dépend d'un plan financier
préalablement bien étudié

Industriels, commerçants, artisans, etc., peuvent s'adresser en toute confiance à la

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Bureau ouvert au Comptoir suisse

Siège central **LAUSANNE** Place St-François
Agence Bel-Air
27 autres agences dans le canton

APPRECIÉS DANS TOUS LES MILIEUX

Parmi les cigares fumés en Suisse, les **Toscani Nazionale** se distinguent par leur saveur bien spéciale. Ces cigares sont recherchés des intellectuels, hommes d'affaires, artistes aussi bien que des artisans, ouvriers, paysans et militaires.

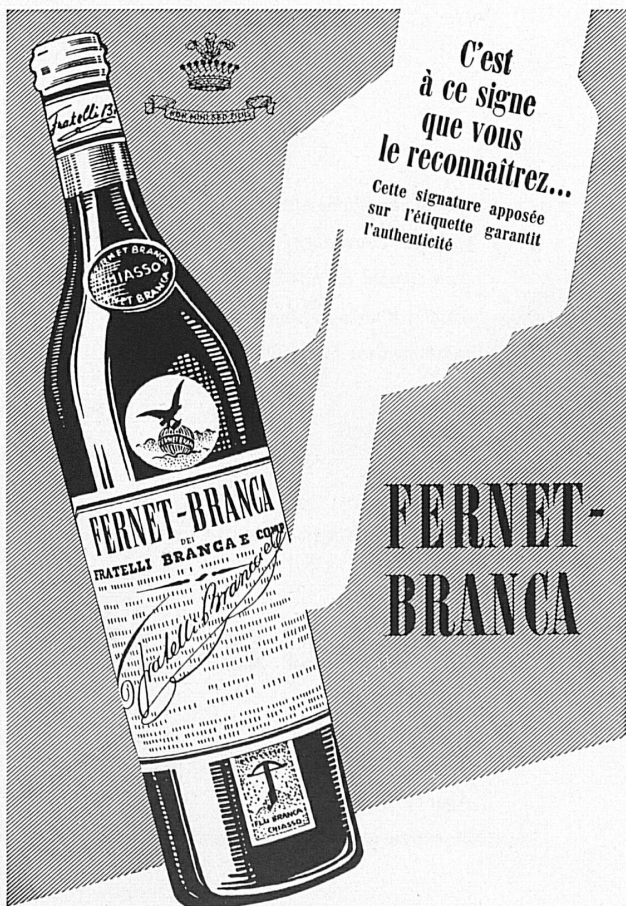
Tous ceux qui aiment un tabac corsé et de goût naturel apprécient les **Toscani Nazionale**



Avoir toujours en réserve quelques paquets de ...

... TOSCANI NAZIONALE

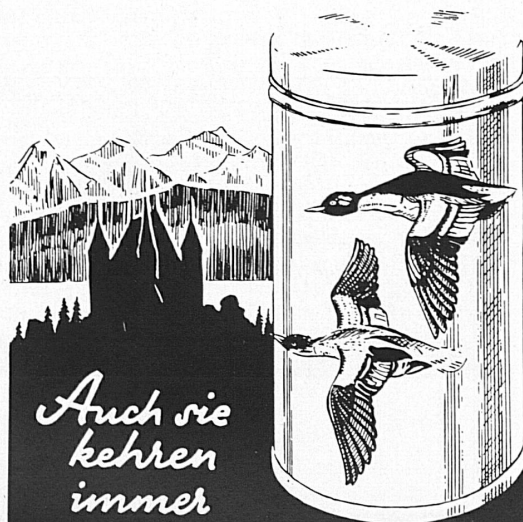
c'est contribuer à leur bon conditionnement



C'est à ce signe que vous le reconnaîtrez...
Cette signature apposée sur l'étiquette garantit l'authenticité

FERNET-BRANCA

FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO



Auch sie kehren immer wieder zu

Hoffmann Blechdosen zurück

Gebr. Hoffmann Thun Blechdosenfabrik



SLA

11. Schweiz. Ausstellung
für **Landwirtschaft**
Forstwirtschaft
Gartenbau

LUZERN 16. Sept. - 11. Okt. 1954

Einfache Bahnbillette
berechtigten zur
freien Rückfahrt!

Seit der «Landi» 1939 die größte nationale Landwirtschafts-Ausstellung · 200 000 m² Ausstellungsgelände auf der Luzerner Allmend, davon 40 000 m² überbaut
38 Fachgruppen · Zahlreiche Sonderveranstaltungen (Umzüge, Tierschauen, folkloristische Darbietungen, Schwinget) · Originelle Gaststätten

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

Faculté des lettres avec Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme)
Cours de vacances de langue et littérature françaises de mi-juillet à mi-août

Faculté des sciences avec enseignement préparant aux divers types de licence, au diplôme d'ingénieur-chimiste, d'ingénieur-physicien et d'ingénieur-horloger, au doctorat ès sciences ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire

Faculté de droit avec **Section des sciences commerciales, économiques et sociales**

Faculté de théologie protestante

Semestre d'hiver 1954-1955: Du 18 octobre 1954 au 12 mars 1955

Demandez toute documentation au
Secrétariat de l'Université, Neuchâtel, Téléphone (038) 5 11 92

Kunsthhaus Pro Arte Basel

am Blumenrain
Nähe
Hotel Drei Könige

Leitung:
Dr. J. Coulin

Gemälde
Antiquitäten
Wechselnde
Ausstellungen



J. Ulrich. 1850. Urnersee. Ölbild.

Chrétien & Co., Liestal

**Eisen- und
Metallgießereien**

- ▶ Kundenguß in Grauguß, Bronze, Messing und Aluminium
- ▶ Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguß
- ▶ Bauguß
- ▶ Eisenbahnmaterial

Telefon (061) 7 26 03



Ein idealer Partner...!

... kühl und klar wie die Walliser Berge und doch ein Sonnensohn voll Herzenswärme. Er hilft in jeder Lage, und seine anspruchslose Freundschaft bleibt uns in guten wie in schlechten Tagen zugetan.

Offener Fendant,
richtig getrunken.

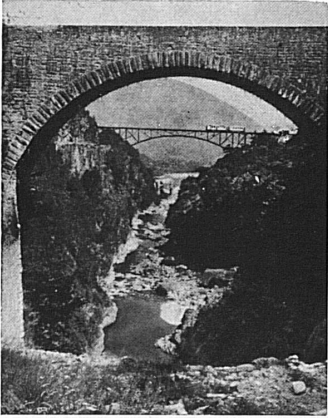
Im Alltagsleben wird Fendant meist offen aus der gefälligen Weinkaraffe in kleinen « gobellets » serviert. Auch da achte man auf kühle, jedoch nicht zu kalte Temperatur. Nach dem freundschaftlichen Anstoßen erfreue sich zuerst das Auge an der leuchtenden Klarheit dieses Nektars; bedächtigt zieht man hernach den erfrischenden Duft des Weines ein und schließlich wird mit bescheidenen Zügen Zunge und Gaumen erfreut...

Zum Wohl!

Fendant

DER WAHRE WALLISER WEIN

OPAV



SOCIETA FERROVIE REGIONALI TICINESI, LOCARNO

Chemin de fer électrique du

CENTOVALLI

(Simplon-Domodossola-Locarno-Gotthard)

la liaison rapide entre la Suisse centrale et occidentale et le TESSIN - Trains et billets directs

VALLEMAGGIA

(chemins de fer électriques Locarno-Bignasco)

LAC MAJEUR

Nouveaux bateaux de grande portée en service sur le bassin suisse
et pour la course touristique aux Iles Borromées

Cortaillod



Essor de la technique...

Ce câble interurbain à conducteurs coaxiaux permet de transmettre jusqu'à 1920 conversations téléphoniques simultanées

Visitez

notre exposition d'appareils
de soudage, d'oxycoupage, d'accessoires, etc. au



COMPTOIR SUISSE

Halle 9

Stand 909

Usines d'Oxygène & d'Hydrogène S.A.
Lucerne

An unsere verehrten Schweizer Hausfrauen

Hiermit teilen wir Ihnen mit,
daß unsere Produkte

Citronenessig
und
Citrovin-Mayonnaise



Citrovin
Mayonnaise

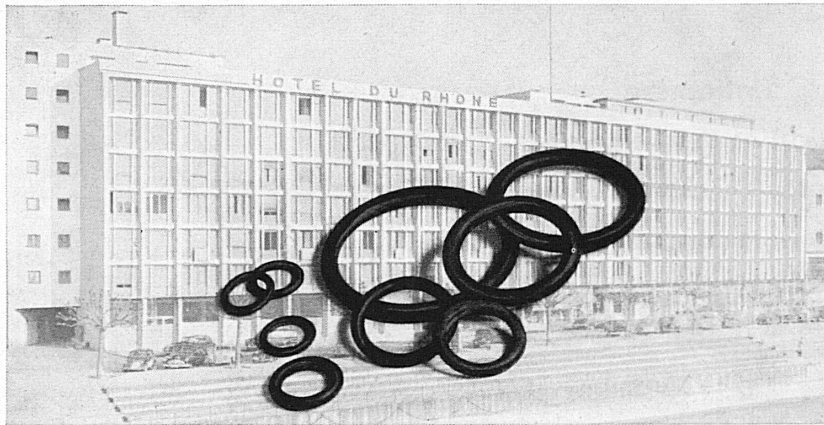
an der Hospes, Bern, mit der höchsten Auszeichnung prämiert wurden:
Goldmedaille mit Félicitation der Jury

Citrovin Zofingen

Lederkleider liefert Lederkleiderfabrik

AG vorm. Tuor & Staudenmann, Zofingen

Reparaturen und Auffrischen werden fachmännisch und billigst besorgt



3000 PRP-«O»-Ringe dichten seit mehreren Jahren die san. Kugler-Armaturen des Hôtel du Rhône in Genf ab

Seien Sie nicht das **VERSUCHSKANINCHEN**

NUR DIE



Precision Rubber Products
CORPORATION

Dayton "O" Ring and Dyna-seal Specialists U.S.A.
FEG. HOPITAL 35 NEUCHÂTEL TÉL. (038) 5 40 26

ist seit zwanzig Jahren im **Vordergrund**
des «O»-Ring-Abdichtungsverfahrens

Verlangen Sie unsere Fach- und technischen Angaben

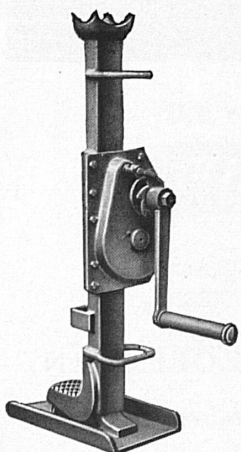
Achtung! Das Ersetzen eines billigeren «O»-Ringes kostet
mehr als ein Qualitäts-«O»-Ring

HARTPORZELLAN
für Motorisolatoren

A.G. für Keramische Industrie Laufen

**HELL
HELLER
LUXRAM
SPARSAM**

SCHWEIZER FABRIKAT
LICHT A.G. GOLDAU



Stahlwinden

2—20 Tonnen Tragkraft
Gesetzlich geschützt In- und Auslandpatente

ROBOR

Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

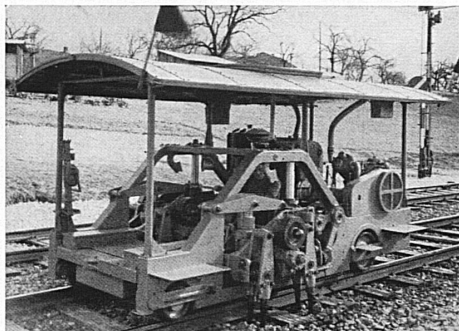
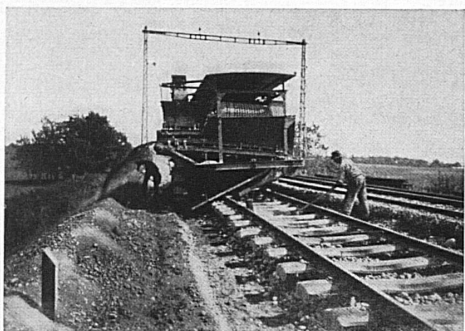
Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik Telefon (031) 66 17 14

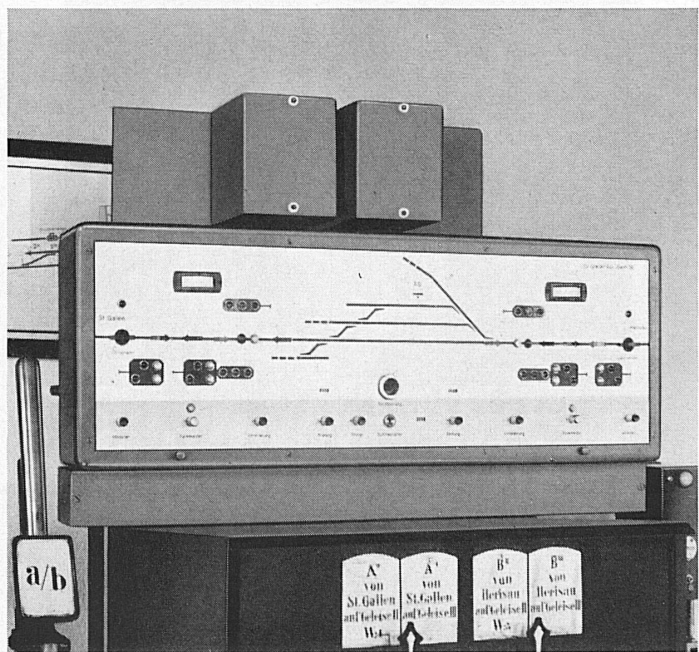
Manometer
Thermometer
Hygrometer

HÄNNI & CIE.A.G.
JEGENSTORF-BERN

**Entreprise
pour la réfection et l'entretien mécaniques
des voies de chemins de fer
Ateliers mécaniques**



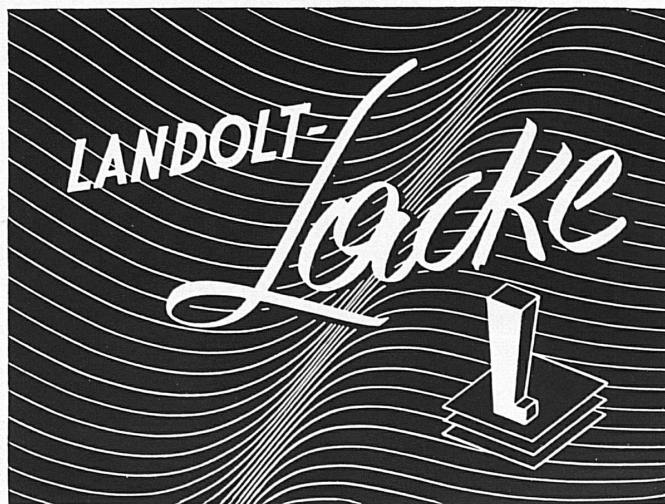
**LES FILS D'AUG. SCHEUCHZER S.A.
LAUSANNE**



Installations de sécurité
pour chemins de fer

CHR. GFELLER S.A.

Berne-Bumpliz



für Industrie und Gewerbe



DR. A. LANDOLT AG · ZOFINGEN

Chemische Farben- und Lackfabrik · Telefon (062) 8 16 74

Sicherheitsglas
Manufaktur

Manufacture de glaces et verres
VERRES ET GLACES DE SECURITE
TURUVANNI S.A.

TELEPHONE 5632 73
TELEGRAMMES:
TURUVANNI
LAUSANNE
CHEQUES POSTAUX
N. 5088

Lausanne
10 et 12, Boulevard de Grancy

S.T. GOTHARD

GLACES DE SECURITE

Moulages en verre pour la construction
Dalles — Pavés — Briques — Tuiles
Verres pour revêtements
THERMOLUX
Le verre ondulé armé pour toitures
Tous les verres à vitres



LES BOISSONS SANS ALCOOL QUI ONT DU «PEP»

GINGER ALE pétillant et rafraîchissant
CARAMEL SODA au délicieux goût de caramel
QUINAC (Tonic-water) légèrement amer:
le désaltérant parfait

FABRICATION SUISSE Marque mondiale

LE LANDERON, en pays neuchâtois



CANADA DRY

Qualität + Aroma



*bis zum Schluss
ein Genuss*
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

Die vertrauenswürdige



rassig und gut
halbe Toscani
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

DYNAMIC

= GRAND POUVOIR DE DÉMARRAGE A FROID
= RÉSISTANCE A LA SURCHARGE
= DURÉE ET ÉCONOMIE

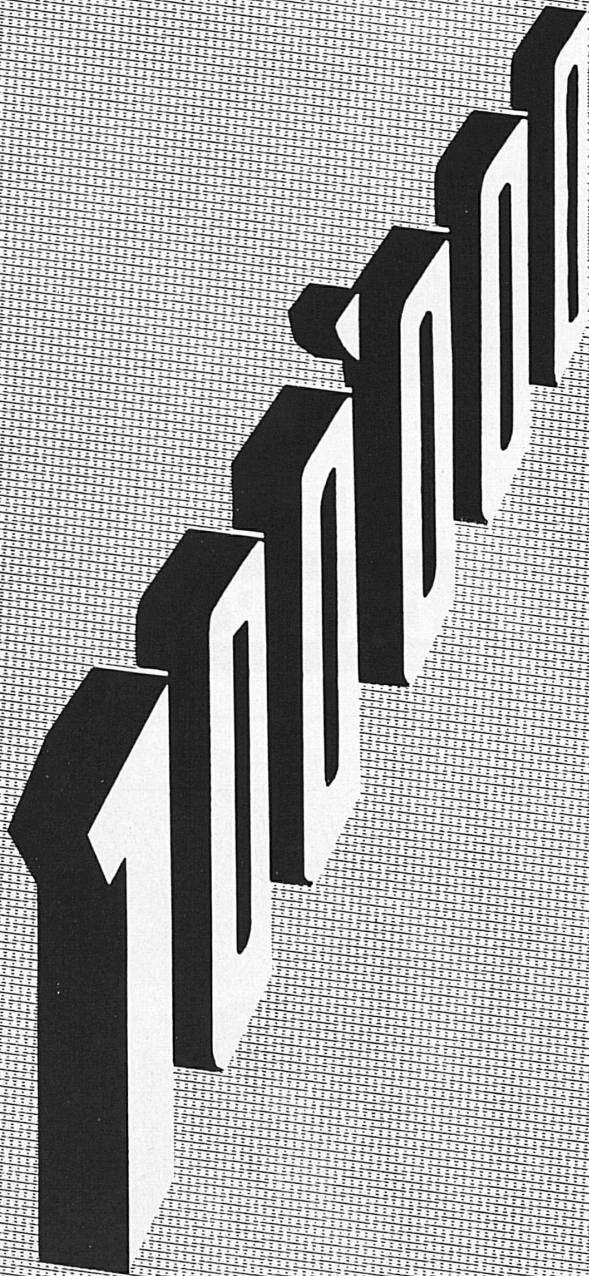


ET MALGRÉ CES QUALITÉS
EXCEPTIONNELLES..

pas plus chère qu'une autre!

LECLANCHÉ S.A.
YVERDON

SEVA



Ziehung 6. November

Haupttreffer 100 000 Fr.

1 × 20 000 Fr.

1 × 10 000 Fr.

2 × 5 000 Fr.

usw.

41 140 Treffer im Gesamtwerte von 517 000.-

Serien sind besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer

5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer

10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Gros lots 100 000 Frs

1 × 20 000 Frs

1 × 10 000 Frs

2 × 5 000 Frs

etc.

41 140 lots d'une valeur globale de 517 000.-

Les séries sont particulièrement intéressantes

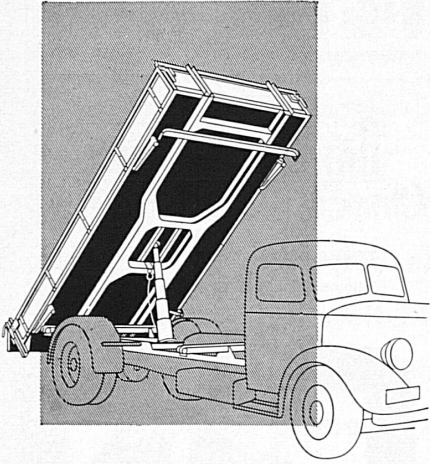
5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot

5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot

10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Tirage 6 novembre



WIRZ KIPPER

Typen für 1 bis 20 Tonnen Nutzlast. Prospekte auf Anfrage

Ein weltbekanntes Schweizer Produkt, geschätzt durch seine Leistungsfähigkeit und seine Zuverlässigkeit

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik
UETIKON a. Zürichsee, Tel. (051) 92 93 31



In Zürich: SERVICE-WERKSTÄTTE, Flurstraße 85, Zürich 9/48, Tel. (051) 52 72 62



A. WETTER + CO. CLICHÉANSTALT
ZÜRICH 6
HOTZESTRASSE 23 TEL. 26 17 37

FONDERIE DE MOUDON S.A.
MOUDON-GARE (VAUD)

EISENGIESSEREI MOUDON AG

Station Moudon (Waadt) Direkter Bahnanschluß Telefon (021) 9 54 45

Alle Gußstücke
in großen Serien
Bremsklötze
und Bremsklotzsohlen
Formstücke
für Straßenbau und
Wasserversorgungen
Grauguß
für Maschinenbau